

Odluku o objavljivanju Administrativnog sporazuma za sprovođenje Sporazuma između Crne Gore i Republike Bugarske o socijalnom osiguranju

Odluka je objavljena u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 8/2016 od 25.11.2016. godine.

Član 1

Objavljuje se Administrativni sporazum za sprovođenje Sporazuma između Crne Gore i Republike Bugarske o socijalnom osiguranju, koji je potpisan u Sofiji, 01. februara 2016. godine, u originalu na crnogorskom i bugarskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

ADMINISTRATIVNI SPORAZUM ZA SPROVOĐENJE SPORAZUMA IZMEĐU CRNE GORE I REPUBLIKE BUGARSKE O SOCIJALNOM OSIGURANJU

Na osnovu člana 27 stav 1 Sporazuma između Crne Gore i Republike Bugarske o socijalnom osiguranju, koji je potpisan u Sofiji dana 1. februara 2016. godine (u daljem tekstu: Sporazum), nadležni organi država ugovornica iz člana 1 stav 1 tačka 3 Sporazuma dogovorili su sljedeće:

DIO I

OPŠTE ODREDBE

Definicije pojmova

Član 1

Pojmovi koji se upotrebljavaju u ovom sporazumu imaju značenje utvrđeno u članu 1 Sporazuma.

Organi za vezu

Član 2

(1) U skladu sa članom 26 Sporazuma, kao organi za vezu određuju se:

U Crnoj Gori:

Ministarstva nadležna za pravne propise iz člana 2 Sporazuma, koja svoje nadležnosti iz djelokruga organa za vezu mogu prenositi na nadležne nosioce;

U Republici Bugarskoj:

- Glavna uprava nacionalne agencije za prihode - u vezi sa dijelom II Sporazuma;
- Glavna uprava Nacionalnog zavoda za zdravstveno osiguranje - u vezi davanja u naturi;
- Nacionalni zavod za socijalno osiguranje - za novčano davanje iz državnog socijalnog osiguranja;
- Agencija za socijalnu pomoć - u vezi dječijih dodataka.

(2) U primjeni Sporazuma i ovog sporazuma organi za vezu saraduju, uzajamno pružaju pravnu i administrativnu pomoć i mogu se neposredno obraćati nadležnim organima, nosiocima i zainteresovanim licima ili njihovim punomoćnicima.

(3) Organi za vezu dviju država ugovornica će, u cilju ispunjavanja obaveza propisanih Sporazumom i ovim sporazumom, utvrditi odgovarajuće dvojezične obrasce.

Nosioci

Član 3

Nosioci, u skladu sa članom 1 stav 1 tačka 5 Sporazuma su:

U Crnoj Gori:

1. Bolest

- Fond za zdravstveno osiguranje Crne Gore, Podgorica;

2. Starost, smrt i invalidnost

- Fond penzijskog i invalidskog osiguranja Crne Gore, Podgorica;

3. Povrede na radu i profesionalne bolesti

- Fond za zdravstveno osiguranje Crne Gore, Podgorica;

- Fond penzijskog i invalidskog osiguranja Crne Gore, Podgorica;

4. Nezaposlenost

- Zavod za zapošljavanje Crne Gore, Podgorica;

5. Dodaci za djecu i materinstvo

- Centri za socijalni rad.

U Republici Bugarskoj:

1. Nacionalna agencija za prihode - u vezi sa dijelom II Sporazuma;

2. Nacionalni zavod za socijalno osiguranje - u vezi državnog socijalnog osiguranja za vrijeme privremenog gubitka radne sposobnosti, za materinstvo, za starost, za invalidnost, za povredu na radu, za profesionalne bolesti, za nezaposlenost i za slučaj smrti;

3. Nacionalni zavod za zdravstveno osiguranje - u vezi pružanja medicinske pomoći u okviru obaveznog zdravstvenog osiguranja;

4. Ministarstvo zdravlja - u vezi pružanja medicinskih usluga van okvira obaveznog zdravstvenog osiguranja;

5. Agencija za socijalnu pomoć - u vezi dječijih dodataka.

DIO II

ODREDBE O PRAVNIM PROPISIMA KOJI SE PRIMJENJUJU

Primjena čl. 7 - 9 Sporazuma

Član 4

(1) U slučajevima iz člana 7 st. 1, 2, 3 i 6, člana 8 st. 1 i 3, izuzev članova porodice i člana 9 Sporazuma nadležni nosilac države ugovornice, čiji se pravni propisi primjenjuju, izdaje, na utvrđenom dvojezičnom obrazcu, potvrdu o primjeni tih pravnih propisa u određenom periodu.

(2) Obrazac iz stava 1 ovog člana, na zahtjev zaposlenog i poslodavca, odnosno lica koje obavlja samostalnu djelatnost, izdaje:

U Crnoj Gori:

- nadležna organizaciona jedinica Fonda za zdravstveno osiguranje;

U Republici Bugarskoj:

- nadležna organizaciona jedinica Agencije za prihode.

(3) Obrazac iz stava 1 ovog člana se može i naknadno izdati.

(4) Nosioci iz stava 2 ovog člana međusobno razmjenjuju kopije izdatih obrazaca.

DIO III

POSEBNE ODREDBE

GLAVA 1

Bolest i materinstvo

Primjena člana 10 Sporazuma

Član 5

(1) Radi primjene člana 10 Sporazuma, nadležni nosioci država ugovornice, na utvrđenom dvojezičnom obrazcu, potvrđuju periode osiguranja navršene prema pravnim propisima koje primjenjuju.

(2) Obrazac iz stava 1 ovog člana, na zahtjev osiguranika ili nosioca osiguranja druge države ugovornice, izdaje:

U Crnoj Gori:

- nadležna organizaciona jedinica Fonda za zdravstveno osiguranje;

U Republici Bugarskoj:

- Nacionalni zavod za socijalno osiguranje za novčana davanja;

- Nadležna organizaciona jedinica Nacionalnog zavoda za zdravstveno osiguranje za davanja u naturi.

(3) Obrazac iz stava 1 ovog člana može se i naknadno izdati na zahtjev osiguranika ili nosioca države ugovornice na čijoj teritoriji lice ima prebivalište, odnosno boravište.

Davanja u naturi

Član 6

(1) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu, lice iz člana 11 Sporazuma obavezno je da nosiocu u mjestu prebivališta ili boravišta, podnese, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o pravu na davanje u naturi.

(2) Potvrdu iz stava 1 ovog člana izdaje:

U Crnoj Gori:

- nadležna organizaciona jedinica Fonda za zdravstveno osiguranje;

U Republici Bugarskoj:

- nadležna organizaciona jedinica Nacionalnog zavoda za zdravstveno osiguranje.

(3) Potvrda iz stava 1 ovog člana može se, izuzetno i naknadno izdati na zahtjev nosioca osiguranja koji je pružio davanje u naturi. Uz zahtjev, nosilac prilaže i raspoloživu medicinsku dokumentaciju.

(4) Nosioци se međusobno obavještavaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, o mirovanju odnosno prestanku pravu.

(5) U slučaju utvrđene potrebe za bolničkim liječenjem, nosilac koji pruža davanja u naturi prema prebivalištu ili boravištu lica, dužan je da o tome neodložno, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, obavijesti nadležnog nosioca.

(6) Saglasnost za korišćenje proteza, pomagala, kao i drugih zdravstvenih usluga veće vrijednosti iz člana 11 stav 5 Sporazuma izdaje se na utvrđenom dvojezičnom obrascu, kada vrijednost tih usluga prelazi 500 eura, izraženo u nacionalnoj valuti države ugovornice.

Davanja u naturi korisnicima penzije

Član 7

(1) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu za korisnika penzije iz člana 12 stav 3 Sporazuma, nadležni nosilac izdaje i dostavlja nosiocu nadležnom prema prebivalištu korisnika penzije dokaz o postojanju prava na davanje u naturi na utvrđenom dvojezičnom obrascu.

(2) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu za korisnika penzije iz člana 12 stav 4 Sporazuma nosilac mjesta prebivališta uručuje kopiju obrasca iz stava 1 ovog člana.

(3) Obrazac iz stava 1 ovog člana izdaje:

U Crnoj Gori:

- nadležna organizaciona jedinica Fonda za zdravstveno osiguranje;

U Republici Bugarskoj:

- nadležna organizaciona jedinica Nacionalnog zavoda za zdravstveno osiguranje.

Obavještenje o visini troškova

Član 8

Prilikom odstupanja od predviđenog postupka nosilac u mjestu boravišta mora nadležnom nosiocu, na njegov zahtjev, poslati obavještenje o visini troškova pruženih davanja, na utvrđenom dvojezičnom obrascu.

Naknada troškova

Član 9

(1) Nosilac mjesta prebivališta ili boravišta lica podnosi zahtjev za naknadu troškova za pružena davanja u naturi nadležnom nosiocu druge države ugovornice, polugodišnje, preko:

U Crnoj Gori:

- Fonda zdravstvenog osiguranja;

U Republici Bugarskoj:

- Nacionalnog zavoda za zdravstveno osiguranje.

(2) Nadležni nosioci država ugovornice međusobno će izvršiti naknadu nespornih troškova, u roku od šest mjeseci od dana prijema zahtjeva za naknadu troškova.

(3) Nadležni nosioci država ugovornice mogu osporiti zahtjeve iz stava 1 ovog člana u roku od šest mjeseci od dana prijema zahtjeva.

(4) Ukoliko nosilac koji je pružio davanja u naturi ne odgovori na osporavanje, dostavljeno u skladu sa stavom 3 ovog člana, u roku od šest mjeseci od dana prijema, smatraće se da je osporavanje prihvaćeno.

(5) Naknada troškova davanja u naturi vrši se u EUR, prema paritetu valuta koji je važio na dan podnošenja zahtjeva iz stava 1 ovog člana.

Potvrđivanje privremene nesposobnosti za rad

Član 10

U slučaju postojanja privremene nesposobnosti za rad na teritoriji jedne države ugovornice nosilac te države ugovornice odmah obavještava nadležnog nosioca druge države ugovornice na utvrđenom dvojezičnom obrascu, o vremenu privremene nesposobnosti za rad.

Isplata novčanih davanja

Član 11

Nadležni nosilac isplaćuje novčano davanje iz člana 14 Sporazuma neposredno korisnicima prava.

GLAVA 2

Povreda na radu i profesionalna bolest

Davanja u naturi

Član 12

U slučajevima iz člana 16 Sporazuma analogno se primjenjuju čl. 6, 7 i 9 ovog sporazuma, i u tom cilju nadležni nosilac izdaje utvrđeni dvojezični obrazac.

Isplata novčanih davanja

Član 13

Nadležni nosilac isplaćuje novčana davanja neposredno korisnicima prava.

GLAVA 3

Starost, invalidnost i smrt

Podnošenje zahtjeva

Član 14

Nosilac jedne države ugovornice prima zahtjeve za davanje prema pravnim propisima druge države ugovornice. Nosilac države ugovornice kod koga je podniet zahtjev za davanje zatražiće od podnosioca zahtjeva da priloži raspoloživu dokumentaciju potrebnu nadležnom nosiocu druge države ugovornice za obradu zahtjeva, a naročito podatke o periodima, vrsti i mjestima zaposlenja, odnosno obavljanja djelatnosti, kao i podatke o poslodavcu.

Obrada zahtjeva i pokretanje postupka

Član 15

(1) Nadležni nosioci su dužni da se međusobno obavještavaju o svakom zahtjevu za davanje i svim činjenicama od značaja za ostvarivanje prava i utvrđivanje visine davanja, pri čemu potvrđivanje podataka na utvrđenom dvojezičnom obrascu zamjenjuje dostavljanje originalne dokumentacije.

(2) Nadležni nosioci, takođe, dostavljaju odgovarajuću originalnu dokumentaciju ili ovjerenu fotokopiju o periodima osiguranja navršenim u drugoj državi ugovornici, kao i eventualno, u trećoj državi.

(3) Nadležni nosilac kome je podniet zahtjev za davanje potvrđuje na utvrđenom dvojezičnom obrascu, nosiocu druge države ugovornice periode osiguranja koji se uzimaju u obzir prema pravnim propisima koje on primjenjuje.

(4) Radi ostvarivanja prava po osnovu invalidnosti prilaže se utvrđeni dvojezični obrazac uz ovjerenu fotokopiju medicinske dokumentacije na osnovu koje je vještačenje izvršeno.

Obavještenje o završetku postupka za utvrđivanje prava na davanje

Član 16

Nadležni nosioci se međusobno obavještavaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, o završetku postupka za utvrđivanje prava na davanje, pri čemu navode:

1. u slučaju priznavanja prava na davanje - vrstu i početak davanja;
2. u slučaju odbijanja prava na davanje - vrstu davanja i razlog odbijanja; i
3. periode osiguranja.

Obavještavanje

Član 17

Nadležni nosioci se međusobno obavještavaju o svim raspoloživim činjenicama značajnim za davanje, a naročito o:

1. utvrđivanju prava na davanje;
2. prestanku prava na davanje, odnosno obustavi davanja;
3. promjeni u periodima osiguranja, uz potvrdu novih perioda osiguranja;
4. početku zaposlenja odnosno obavljanju djelatnosti;
5. novom bračnom stanju udovice, odnosno udovca;
6. preseljenju van teritorija država ugovornica;
7. promjeni adrese;
8. prestanku školovanja djeteta; i
9. smrti korisnika prava.

Isplata novčanih davanja

Član 18

Nadležni nosioci isplaćuju novčana davanja neposredno korisnicima prava, koji su dužni dostaviti potvrdu o životu:
U Crnoj Gori:

- svake godine, do kraja aprila;

U Republici Bugarskoj:

- u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

Razmjena statističkih podataka

Član 19

Organi za vezu, do kraja marta, tekuće godine, međusobno razmjenjuju statističke podatke o broju korisnika po vrsti davanja i isplaćenim iznosima na teritoriji druge države ugovornice za prethodnu godinu.

GLAVA 4

Nezaposlenost

Sabiranje perioda osiguranja

Član 20

Radi primjene člana 24 Sporazuma, nadležni nosioci država ugovornica, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrđuju periode osiguranja podnosioca zahtjeva izvršene prema pravnim propisima koje primjenjuju, kao i periode u kojima je isplaćivana naknada za slučaj nezaposlenosti.

DIO IV

ZAVRŠNA ODREDBA

Stupanje na snagu

Član 21

Ovaj sporazum stupa na snagu danom stupanja na snagu Sporazuma.

Potpisano u Sofiji, dana 1. februara 2016. godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom i bugarskom jeziku, pri čemu su oba originala jednako vjerodostojna.

Za nadležne organe Crne Gore

dr **Igor Lukšić**, s.r.

Za nadležne organe Republike Bugarske

Ivailo Kalfin, s.r.
dr **Petre Moskov**, s.r.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".

Broj: 08-2445

Podgorica, 15. septembar 2016. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,
Milo Đukanović, s.r.